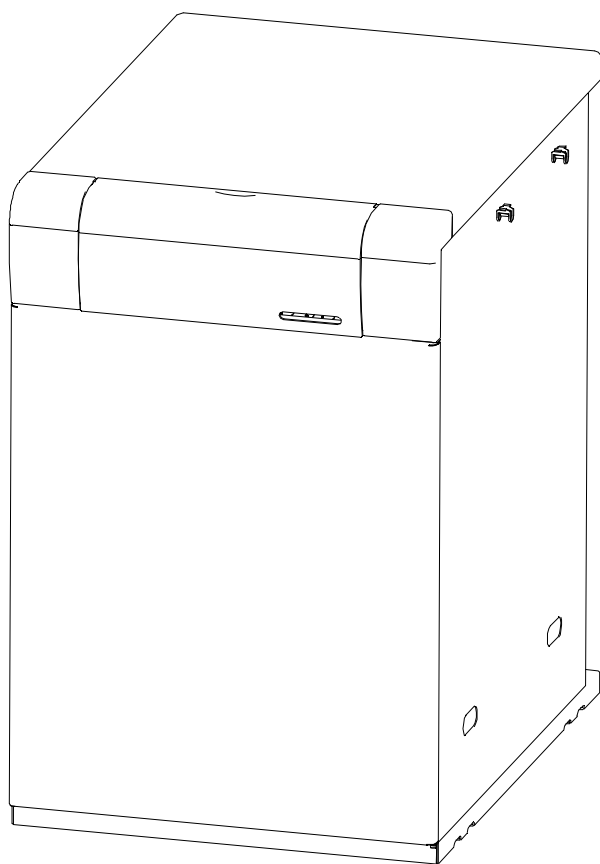


# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

→ JAKA HFDXV



**DOMUSA**  
T E K N I K

Nous vous remercions pour avoir choisi une chaudière de chauffage **DOMUSA TEKNIK**. Dans la gamme de chaudières fabriquées par DOMUSA TEKNIK, vous avez choisi le modèle **Jaka HFDXV**. C'est une chaudière capable de vous apporter le confort en température dans votre habitation. De plus ces chaudières peuvent être couplées avec un préparateur d'eau chaude sanitaire de la gamme Sanit (présents dans la gamme des produits **DOMUSA TEKNIK**) afin de bénéficier d'une eau chaude sanitaire équilibrée et économique.

Il s'agit d'une chaudière capable d'apporter un niveau de confort adéquat pour votre logement, avec une installation hydraulique adéquate et alimentée par gasoil..

Ce document est une partie intégrante et essentielle du produit et il doit être remis à l'utilisateur. Lisez avec soin les avertissements et conseils que ce manuel contient car ils donnent des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, son utilisation et sa maintenance.

L'installation de ces chaudières ne peut être faite que par du personnel qualifié, conformément aux instructions du fabricant.

Seuls les Services d'Assistance Technique Officiels de **DOMUSA TEKNIK** sont autorisés à mettre en marche ou à réaliser d'autres manœuvres de maintenance de ces chaudières.

Le fabricant n'assume pas la responsabilité de dommages causés à des personnes, des animaux ou des biens provoqués par une installation incorrecte de ces chaudières.

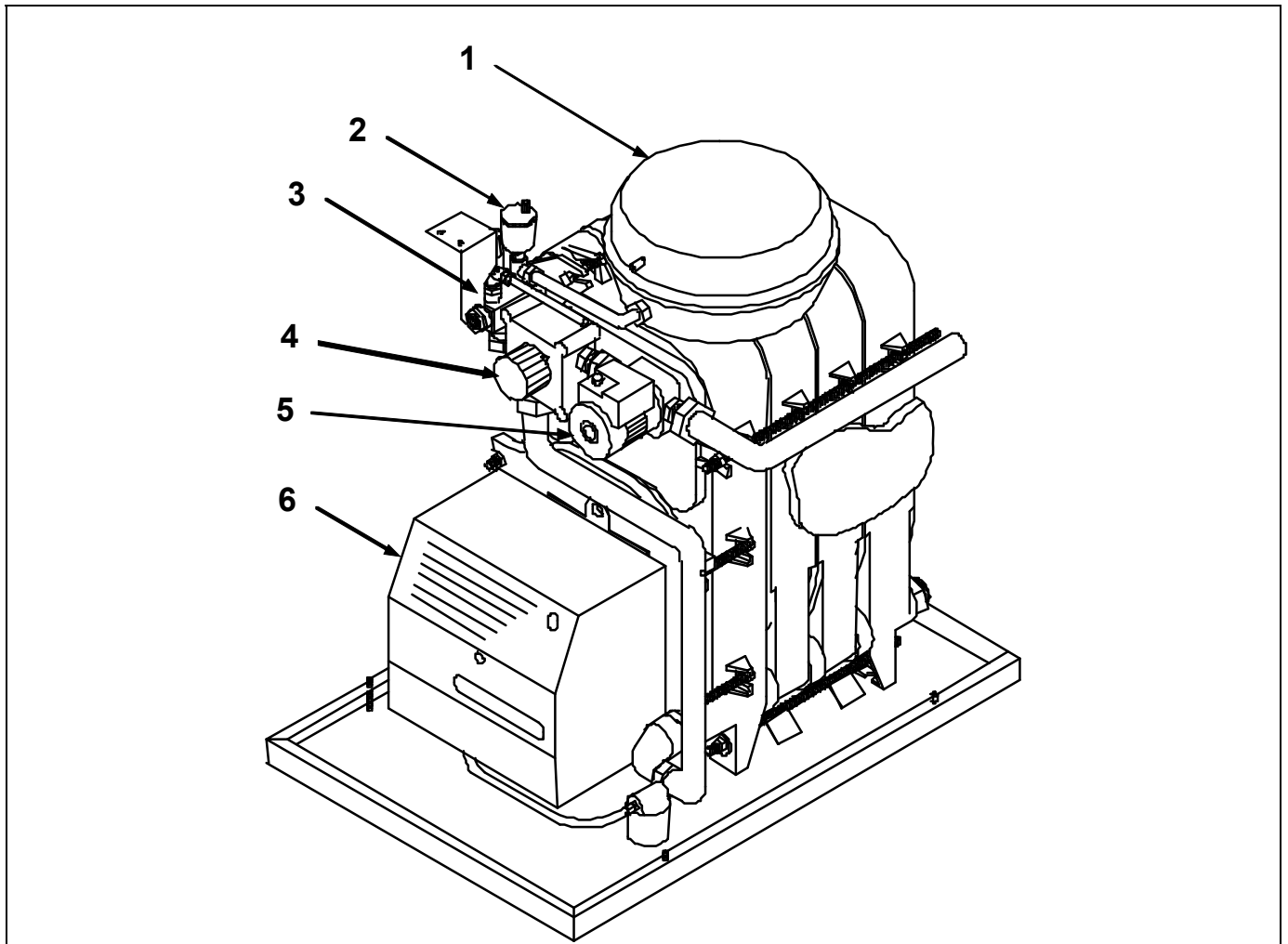
**DOMUSA TEKNIK**, en conformité avec l'article 1 de la première disposition additionnelle de la loi 11/1997, annonce que la responsabilité de la prestation des déchets d'emballages ou utilisé pour la correct gestion de l'environnement, sera le propriétaire final du produit (article 18.1 décret Royal 782/1998). À la fin de vie de cet produit, il doit être apporté à un point de reprise spécialement prévu pour des appareils électriques et électroniques ou retourner le produit au vendeur lors de l'achat de une nouvelle appareil équivalent. L'utilisateur est le responsable de la livraison des appareils a la fin de vie aux centres de collecte sélective. Renseignez-vous auprès de votre mairie/commune ou chez le vendeur de cet produit sur les modalités de collecte des appareil électriques et électroniques.

**INDICE**

**Pag.**

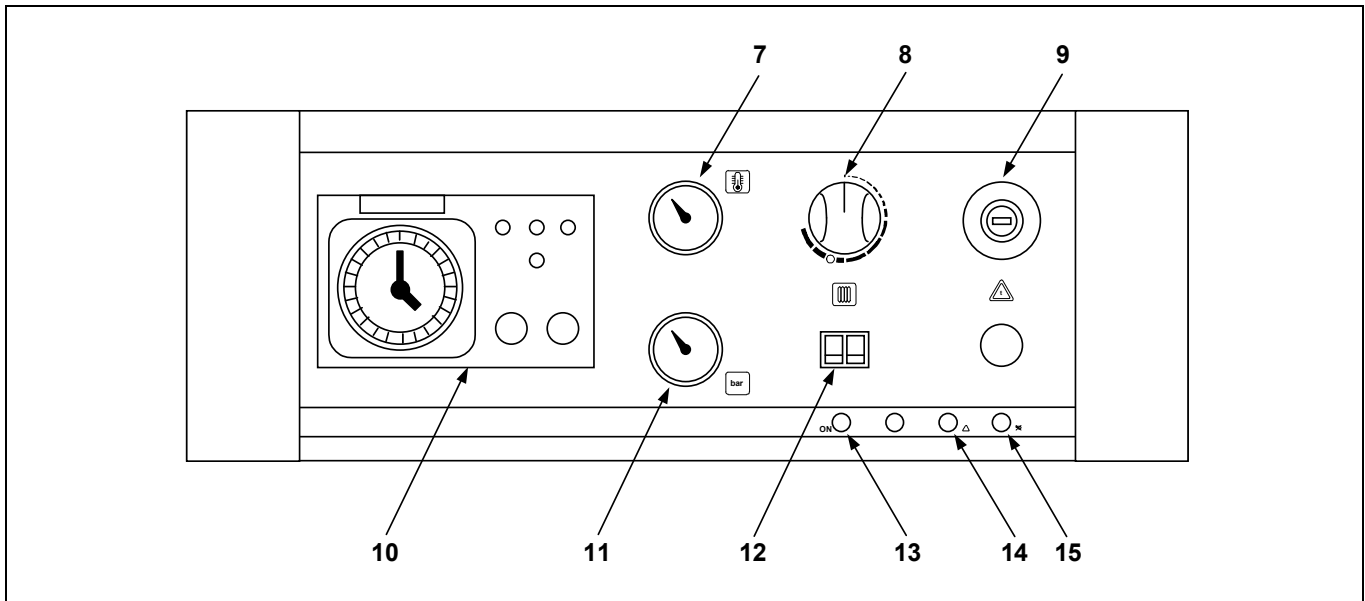
1 ENUMERATION DE COMPOSANTS .....	2
2 COMPOSANTS DE COMMANDE .....	3
3 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION .....	4
3.1 EMBLACEMENT .....	4
3.2 EVACUATION DES PRODUITS DE COMBUSTION .....	4
3.3 INSTALLATION HYDRAULIQUE .....	5
3.4 BRANCHEMENT ELECTRIQUE .....	5
3.5 INSTALLATION POUR LE COMBUSTIBLE .....	5
3.6 MONTAGE DE L'ADAPTATEUR COAXIALE POUR L'EVACUATION DES FUMEEES DE LA CHAUDIERE .....	5
4 EVACUATION DES PRODUITS DE COMBUSTION .....	6
4.1 EVACUATION DES PRODUITS DE COMBUSTION Y ADMISSION D'AIR COAXIAL HORIZONTAL .....	6
4.2 EVACUATION DES PRODUITS DE COMBUSTION ET ADMISSION D'AIR COAXIAL VERTICAL .....	7
5 MISE EN EAU DE L'INSTALLATION .....	8
6 MISE EN SECURITE .....	8
6.1 MISE EN SECURITE A CAUSE D'UNE TEMPERATURE EXCESSIVE .....	8
6.2 MISE EN SECURITE DU BRULEUR .....	8
7 FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIERE .....	8
7.1 FONCTIONNEMENT AVEC BALLON SANITAIRE SANIT .....	8
8 FONCTIONNEMENT AVEC REGULATION CLIMATIQUE (OPTION) .....	9
9 ARRET DE LA CHAUDIERE .....	9
10 MISE EN MARCHÉ .....	9
11 LIVRAISON DE L'INSTALLATION .....	9
12 ENTRETIEN DE LA CHAUDIERE .....	9
13 COURBE DE DEBIT DU CIRCULATEUR .....	10
13.1 COURBES CARACTERISTIQUES DE LA POMPE .....	10
14 DIMENSIONS .....	12
15 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	13
16 SCHEMA ELECTRIQUE .....	14
17 CROQUIS ET MESURES .....	15
17.1 CODE D'ERREURS DU BRULEUR .....	15
17.2 ANOMALIES DANS LA CHAUDIERE .....	15
17.3 CODES DE LA POMPE DE CIRCULATION .....	16
18 BRULEUR .....	17
18.1 MONTAGE .....	17
18.2 INSTALLATION DU FIOUL .....	17
18.3 MIS EN MARCHÉ .....	17
18.4 REGULATION .....	17
18.5 CHOIX DU GICLEUR .....	17
18.6 DIMENSIONS .....	18
18.7 REGULATION DE L'AIR PRIMAIRE .....	19
18.8 REGULATION DE LA LIGNE DE COMBUSTION .....	19
18.9 POSITION CORRECTE DES ELECTRODES .....	19
18.10 REGLAGE DE LA PRESSION DU FIOUL .....	20
18.11 DIAGRAMME DE L'ALIMENTATION FIOUL .....	20
18.12 SPECIFICATIONSTECHNIQUES .....	21
18.13 DIAGRAMME DE PRESSURISATION .....	21
18.14 DEBIT FIOUL SELON GICLEUR ET PRESSION .....	22
18.15 SCHEMA ELECTRIQUE .....	23
18.16 DEMONTAGE DU TUYAU ALIMENTATION FIOUL .....	24
18.17 - SEQUENCE DE FONCTIONNEMENT DU CONTROL DU BRULEUR .....	25
18.18 CODE D'ERREURS DU BRULEUR .....	26
19 CONDITIONS DE GARANTIE .....	27

## 1 ÉNUMÉRATION DE COMPOSANTS



- |  |  |
|--|--|
| 1. Vase d'expansion.                     | 9. Thermostat de sécurité.               |
| 2. Purgeur automatique.                  | 10. Régulation climatique (Option).      |
| 3. Soupape de sécurité.                  | 11. Manomètre.                           |
| 4. Vanne Mélange 3 voies motorisée.      | 12. Sélecteur général.                   |
| 5. Circulateur chauffage.                | 13. Voyant lumineux "ON".                |
| 6. Brûleur.                              | 14. Voyant mise en sécurité temperature. |
| 7. Thermomètre.                          | 15. Voyant mise en sécurité du brûleur.  |
| 8. Commande thermostat départ chauffage. |  |

## 2 COMPOSANTS DE COMMANDE



### 7. Thermomètre:

Indique la température de l'eau de la chaudière.

### 8. Thermostat de contrôle:

Permet de sélectionner la température de travail de la chaudière, en arrêtant le brûleur quand la température de la chaudière sera égale à celle sélectionnée ou bien en maintenant le fonctionnement de la chaudière tant que la température de consigne n'est pas atteinte.

### 9. Thermostat de sécurité:

Assure que la température de la chaudière ne dépasse pas 110°C en mettant cette dernière en sécurité.

### 10. Régulation climatique (Option):

C'est un élément optionnel, qui permet de réguler la température de l'installation en accord avec les besoins de votre habitation en tenant compte de la température extérieure.

### 11. Manomètre:

Indique la pression de l'installation

### 12. Selecteur général:

Il permet d'allumer et d'éteindre la chaudière en appuyant sur la touche "O/I". La touche "❄/☀" vous permettra de sélectionner la position Eté (seulement pour l'E.C.S) ou la position Hiver (pour le chauffage et l'E.C.S.)

### 13. Voyant lumineux position ON:

Lorsqu'il est allumé, cela indique que la chaudière est en mode « fonctionnement normal (ON) ».

### 14. Voyant lumineux mise en sécurité Surchauffe de température chaudière:

Ce témoin d'alarme s'allume lorsqu'il y a un problème sur l'aquastat d'eau (110°C) ou le thermostat des fumées (110°C). Le fonctionnement de la chaudière est bloqué.

### 15. Voyant lumineux mise en sécurité brûleur:

Quand il est allumé, cela indique que le fonctionnement de la chaudière est bloqué, par la mise en sécurité brûleur.

## 3 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Pour l'installation de la chaudière les normes et règles en vigueur doivent être respectées.

### 3.1 Emplacement

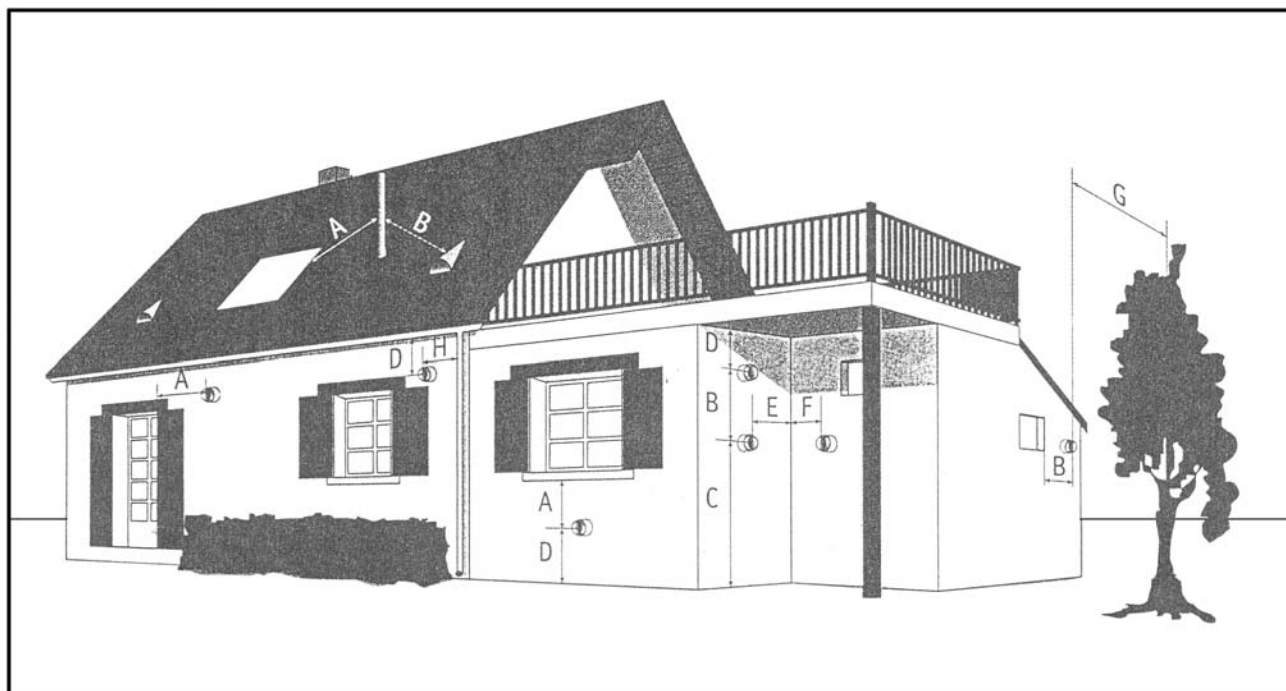
La chaudière doit être installée dans un local suffisamment ventilé.

### 3.2 Evacuation des produits de combustion

La chaudière **Jaka HFDXV** est une chaudière ventouse fioul, parceque l'évacuation des produits de combustion se réalise à travers un conduit de sortie de fumées et un conduit d'admission d'air de l'extérieur. L'air nécessaire à la combustion est pris à l'extérieur. Il est recommandé de respecter le positionnement du tubage extérieur lors de l'installation de celui-ci comme indiqué:

Position du conduit d'évacuation	Distance mini (mm)
<b>A</b> Axe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à toute ouverture	400
<b>B</b> Axe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à tout autre orifice de ventilation	600
<b>C</b> Les orifices d'évacuation débouchant directement sur une voie de circulation extérieure, voie publique ou privée au-dessus du sol	1800
<b>D</b> Entraxe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés au sol ou au débord du toit ou au-dessus d'un balcon	300
<b>E</b> Entraxe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à un mur à 90°, avec fenêtre ou orifice de ventilation	1500
<b>F</b> Entraxe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à un mur à 90°, sans ouverture	800
<b>G</b> Axe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à une haie ou plantation	2000
<b>H</b> Entraxe de l'orifice d'évacuation des gaz brûlés à une gouttière ou une tuyauterie verticale	100

**IMPORTANT:** Tous les accessoires utilisé pour l'évacuation des produits de combustion et d'admission d'air doivent être fournis par la marque DOMUSA TEKNIK.



### 3.3 Installation hydraulique

L'installation hydraulique doit être réalisée par une personne qualifiée, en respectant les réglementations en vigueur ainsi que les recommandations suivantes:

- Avant de connecter la chaudière, il est nécessaire de nettoyer l'intérieur de la tuyauterie.
- Il est recommandé d'intercaler des robinets d'isolation entre l'installation et la chaudière afin de simplifier le travail d'entretien.

### 3.4 Branchement électrique

La chaudière est préparée pour être branchée sur les 220/230 volts aux bornes 1 et 2. **Ne pas oublier de réaliser un raccordement à la terre.**

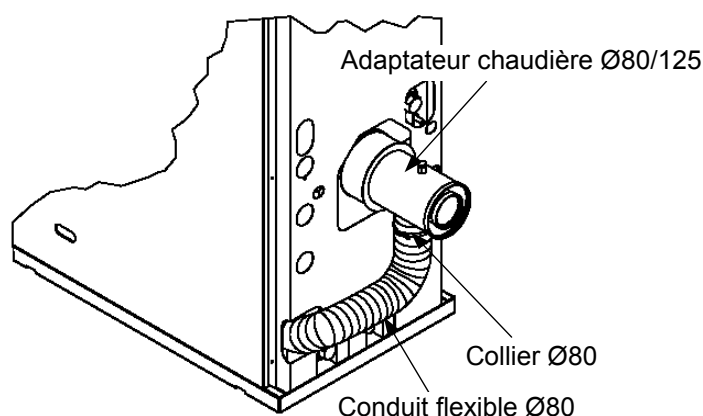
La chaudière possède deux bornes pour raccorder le thermostat d'ambiance. Pour son branchement, il faut enlever le shunt unissant les deux bornes et brancher le thermostat d'ambiance.

### 3.5 Installation pour le combustible

La chaudière **Jaka** est fournie avec le brûleur fioul **Domestic**, reportez-vous aux instructions du brûleur pour réaliser l'installation du combustible.

### 3.6 Montage de l'adaptateur coaxiale pour l'évacuation des fumées de la chaudière

La chaudière MCF - DXV est livrée avec un adaptateur coaxiale Ø80/125 nécessaire pour l'évacuation des gaz brûlés et l'aspiration de l'air indispensable à la combustion. Cet adaptateur coaxial est en Acier inoxydable, avec la référence produit CGAS000192. Montez cet adaptateur avant d'installer la cheminée coaxiale, en tenant compte des instructions suivantes:



- 1- Montez l'adaptateur coaxial sur le départ fumées de la chaudière.
- 2- Raccordez le conduit flexible Ø80 sur le piquage lateral de l'adaptateur.
- 3- Fixer le conduit flexible avec le collier Ø80 fourni avec l'adaptateur.
- 4- Il est important de maintenir l'orientation du piquage du flexible verticalement et vers le bas, comme indiqué sur le schéma. De cette façon les piquages pour l'analyse de combustion est accessible.

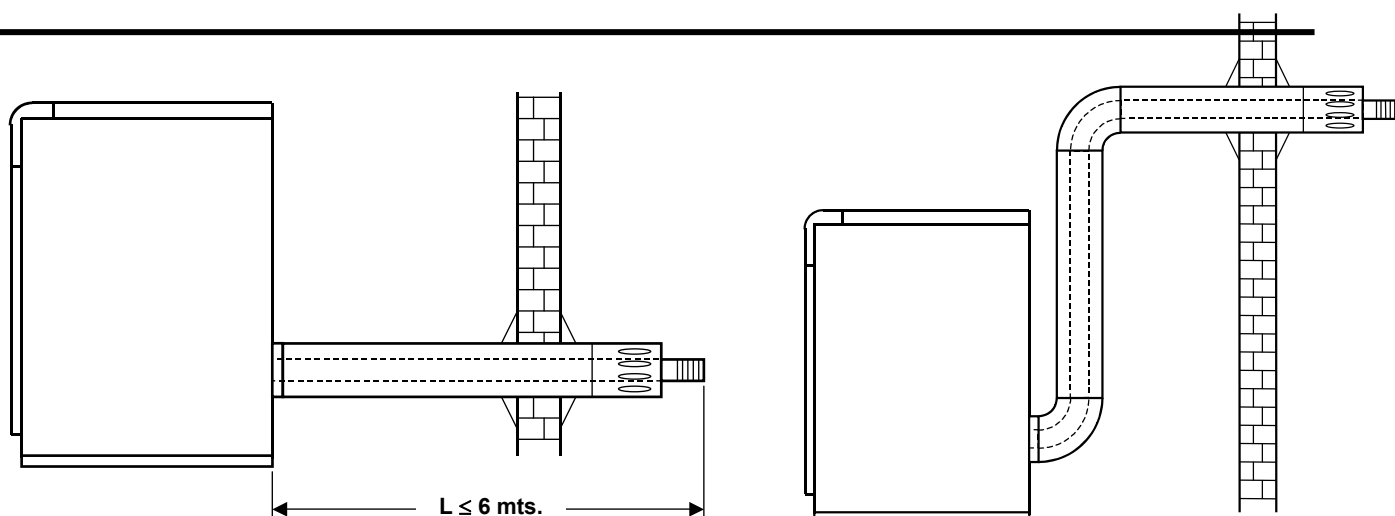
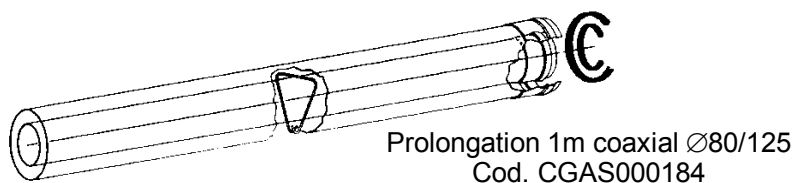
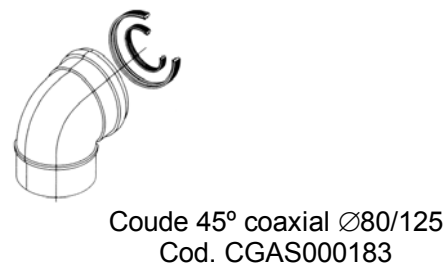
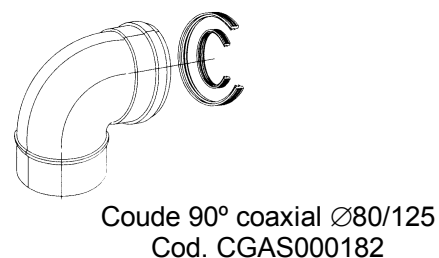
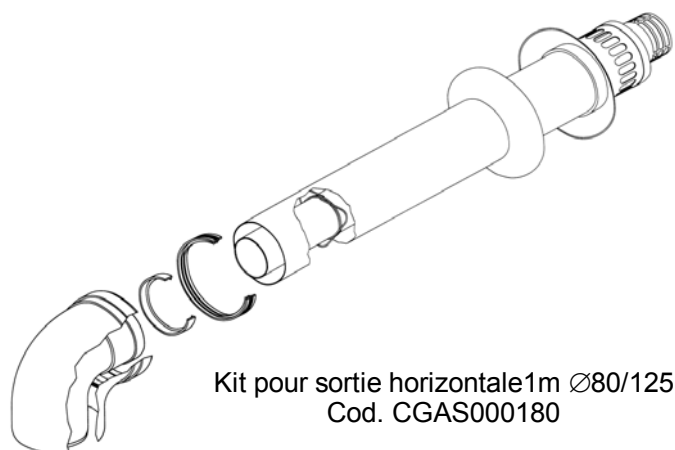
## 4 EVACUATION DES PRODUITS DE COMBUSTION

### 4.1 Evacuation des produits de combustion y admission d'air coaxial horizontal

L'évacuation des produits de combustion et l'admission de l'air doit se réaliser avec un conduit coaxial de Ø80 mm et de Ø125 mm. Voir le Kit de sortie horizontale 1m Ø80-125 code CGAS000180.

La longueur maximum en horizontal compté à partir de la chaudière avec le terminal du kit est de 6 mètres. Chaque coude de 90°, ou de 45°, réduit de 0,6 mètres la longueur disponible.

Nous recommandons que le conduit se positionne avec une légère inclinaison de 2° à 3° vers le bas, afin d'éviter l'introduction de projection d'eau et de condensats dans la chaudière.

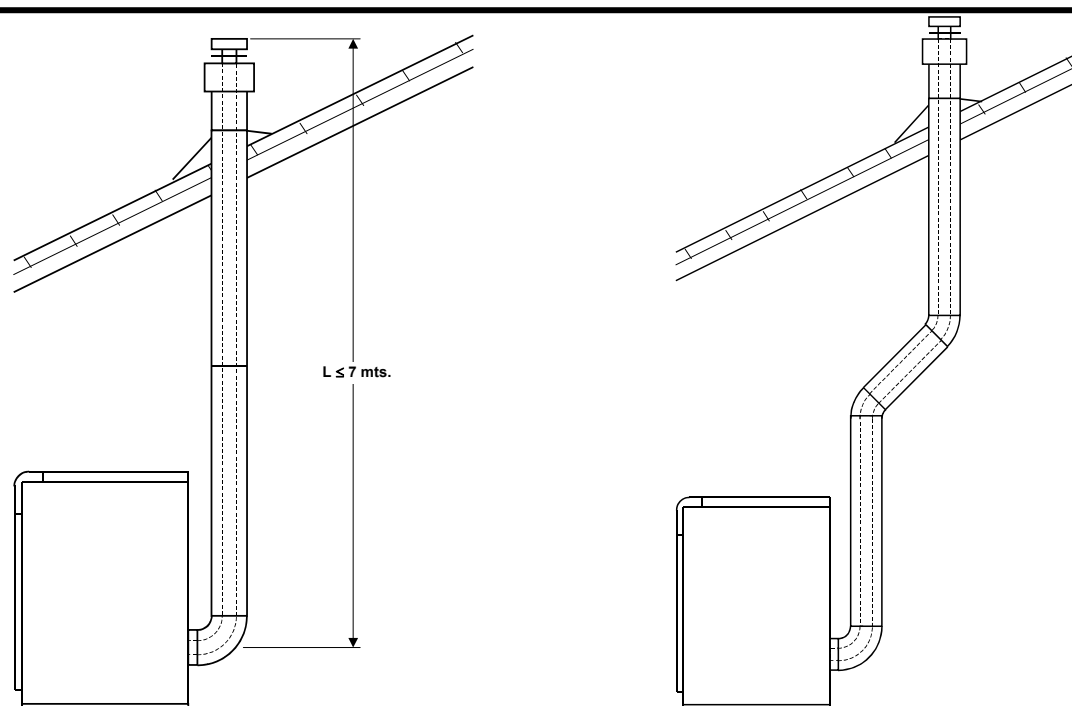
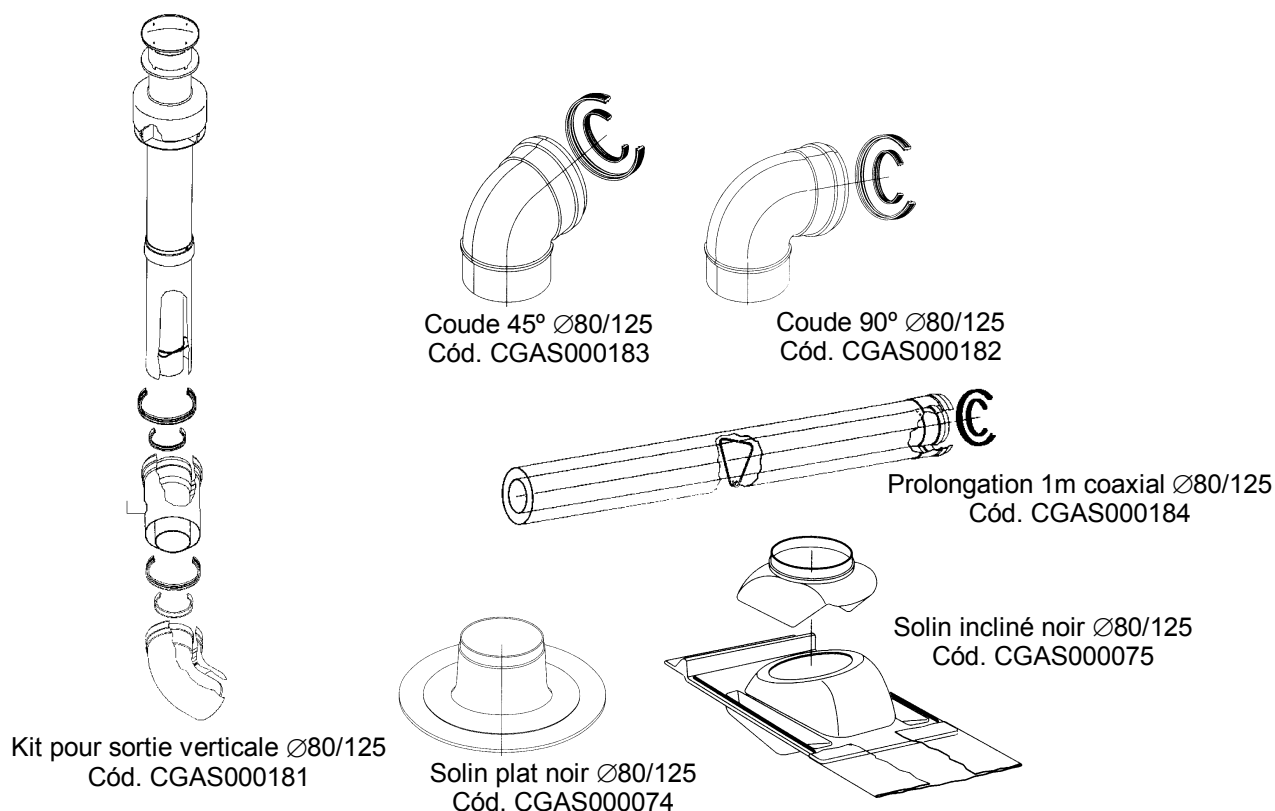




## 4.2 Evacuation des produits de combustion et admission d'air coaxial vertical

L'évacuation des produits de combustion et l'admission de l'air doit se réaliser avec un conduit coaxial de Ø80 mm et de Ø125 mm. Voir le Kit de sortie horizontale 1m Ø80-125 code CGAS000181.

La longueur maximum en vertical compté à partir de la chaudière avec le terminal du kit est de 7 mètres. Chaque coude de 90°, ou de 45°, réduit de 0,6 mètres la longueur disponible.



## 5 MISE EN EAU DE L'INSTALLATION

Lors de l'installation prévoir un robinet de remplissage afin de remplir le circuit chauffage jusqu'à ce que le manomètre (11) indique pression comprise entre 1 et 1,5 bar. La mise en eau devra s'effectuer lentement, dans le but d'éviter les bulles d'air. Ensuite il faudra purger convenablement le reste de l'installation en utilisant les purgeurs prévus à cet effet. Une fois terminé le remplissage, fermer le robinet de remplissage.

**ATTENTION: La mise en marche de la chaudière sans eau peut provoquer de graves dégâts.**

## 6 MISE EN SECURITE

La chaudière dispose de deux types de mise en sécurité:

### 6.1 Mise en sécurité à cause d'une température excessive

Cette mise en sécurité est signalée à l'aide du voyant lumineux de sécurité température (14). La chaudière se mettra en sécurité lorsque la température de celle-ci dépassera les 110°. Pour la remettre en fonctionnement, il faudra enlever la sécurité en appuyant sur le thermostat de sécurité (9), après avoir préalablement retiré le capuchon en plastique noir.

### 6.2 Mise en sécurité du brûleur

Cette mise en sécurité est signalée à l'aide du voyant lumineux du brûleur (15). Il peut se mettre en sécurité à cause de n'importe quelle anomalie qui pourrait exister dans le brûleur ou dans l'installation de combustible. Pour enlever la sécurité appuyez sur le bouton lumineux (6) qui se trouve sur le brûleur.

**AVIS: Si la mise en sécurité du brûleur devenait répétitive, contactez votre installateur.**

## 7 FONCTIONNEMENT DE LA CHAUDIERE

Régler le thermostat de contrôle (8) et le thermostat d'ambiance (s'il existe) à la température voulue. Mettre l'interrupteur général (12) sur la position "I" et le sélecteur Eté/Hiver en position Hiver "❄". Le brûleur et le circulateur chauffage se mettront en fonctionnement jusqu'à l'obtention de la température de consigne demandée avec le thermostat de contrôle (8) (ou sur le thermostat d'ambiance s'il est installé). Lorsque la température de l'installation baissera, le brûleur s'enclenchera pour un cycle de chauffe.

### 7.1 Fonctionnement avec ballon sanitaire Sanit

La chaudière Jaka HFDXV peut être installée avec un préparateur d'eau chaude sanitaire de la gamme Sanit de DOMUSA TEKNIK. Afin de réaliser son installation, reportez-vous aux instructions de montage et de connection hydrauliques du préparateur.

La chaudière est prévue avec un sélecteur Eté/Hiver:

- Position Eté ☀: Sur cette position la chaudière répondra au besoin en eau chaude sanitaire, enclenchant le brûleur et pompe de charge du préparateur Sanit, et ce jusqu'à ce que le ballon atteigne la température fixée par le thermostat d'E.C.S. Alors, le brûleur et le circulateur s'arrêteront.
- Position Hiver ❄: Sur cette position la chaudière répondra aux besoins en eau chaude sanitaire (E.C.S) et au confort en chauffage de votre habitation. La priorité étant donnée toujours pour l'E.C.S.

## 8 FONCTIONNEMENT AVEC REGULATION CLIMATIQUE (OPTION)

La chaudière **JAKA** est précablée pour recevoir la régulation climatique de type **E<sub>24</sub> V, E<sub>24</sub> B, E<sub>24</sub> BV, E<sub>24</sub> VS, E<sub>24</sub> BS, E<sub>24</sub> BVS**.

**V:** Action sur Vanne.

**B:** Action sur Brûleur.

**S:** Action Sanitaire.

Vous trouverez les instructions de fonctionnement et de raccordement électrique de la régulation climatique dans l'emballage de cette dernière.

## 9 ARRET DE LA CHAUDIERE

Pour arrêter complètement la chaudière, disposer le sélecteur général en position "O".

## 10 MISE EN MARCHÉ

Avant de procéder à la mise en marche de la chaudière, vérifier:

- Que la chaudière soit connectée électriquement au réseau.
- Que la mise en eau de la chaudière soit réalisée (le manomètre doit indiquer une pression comprise entre 1 et 1,5 bar).
- Que le réservoir fioul ne soit pas vide.
- Que les vannes d'isolement si elles ont été montées soient ouvertes.
- Que le thermostat d'ambiance, soit réglé à la température souhaitée.

Pour mettre en marche la chaudière, placer le sélecteur général et le thermostat d'ambiance aux températures désirées.

## 11 LIVRAISON DE L'INSTALLATION

L'installateur expliquera à son client le fonctionnement de la chaudière en lui faisant les observations nécessaires, par exemple: remplissage, purge, vidange, etc...

## 12 ENTRETIEN DE LA CHAUDIERE

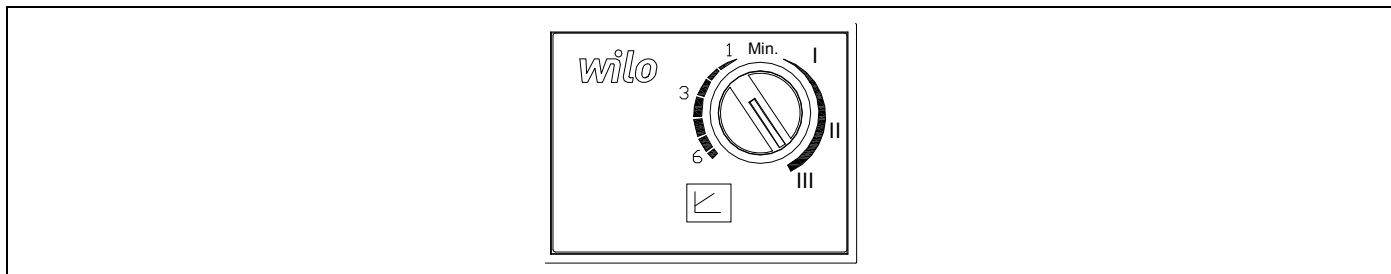
Pour garder la chaudière en parfaite conditions de fonctionnement, faire faites un contrôle annuel par un professionnel autorisé par **DOMUSA TEKNIK**. Cependant:

- Il est recommandé d'effectuer une fois par an un nettoyage complet du foyer de la chaudière et des parcours de fumées.
- Il faut s'assurer que la pression de l'installation reste entre 1 et 1'5 bar.
- Si votre chaudière est restée sans marcher pendant un certain temps, vous devez vous assurer que les pompes de circulation fonctionnent correctement. Pour cela, enlever le capuchon frontal en tournant vers la droite et en laissant l'axe de la pompe à découvert. Si l'axe de la pompe ne tourne pas malgré qu'elle soit connectée, débranché là à l'aide du sélecteur général **(12)**, et à l'aide d'un tournevis appuyer légèrement sur l'axe et le tourner dans les deux sens. Mettre à nouveau le contact pour son fonctionnement.

## 13 COURBE DE DEBIT DU CIRCULATEUR

Avec le graphique suivant, on peut obtenir la pression hydromotrice disponible dans l'installation à la sortie de la chaudière.

### 13.1 Courbes caractéristiques de la pompe.



La pompe peut être réglée de deux façons:

#### 1-Vitesse constante I, II, III (mode traditionnel) :

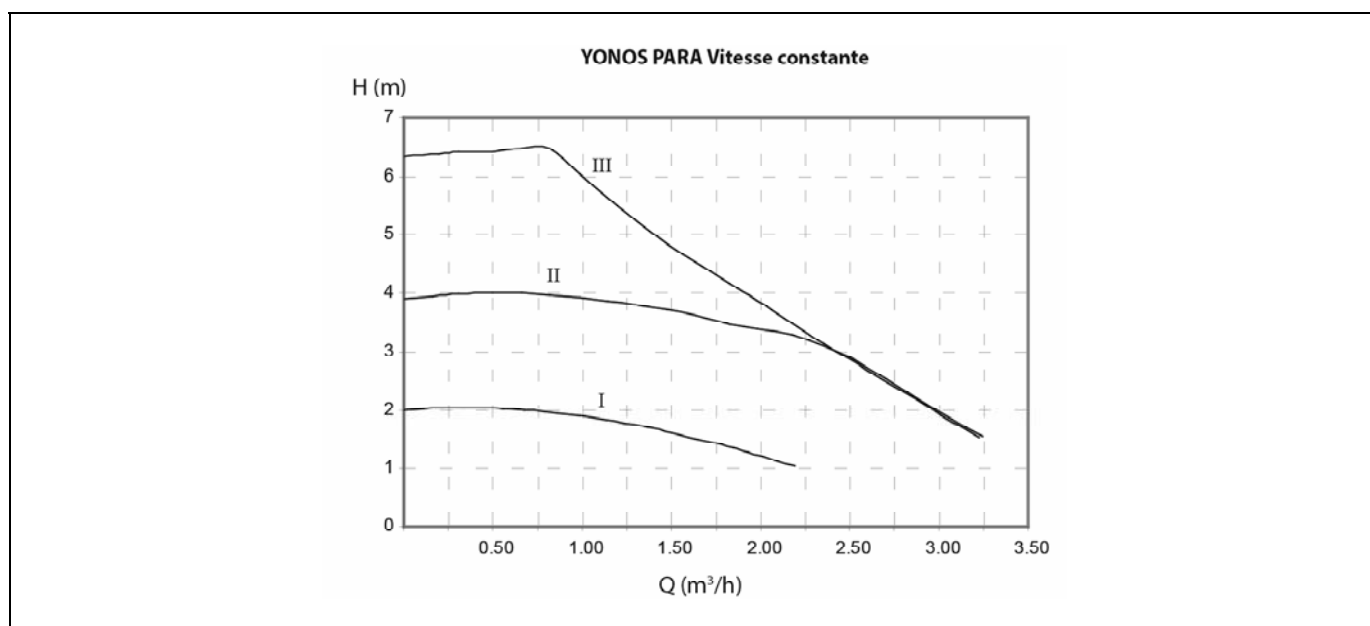
La pompe fonctionne à une vitesse constante pré réglée.

#### 2-Pression différentielle variable ( p-v) :

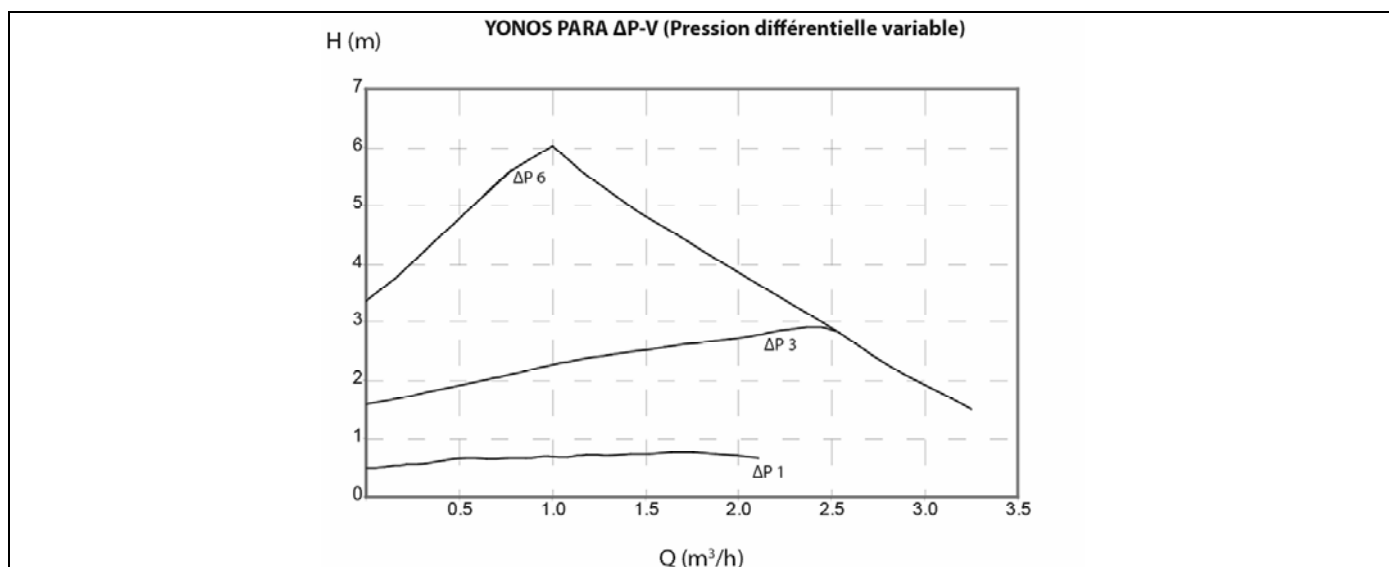
La valeur de consigne de la pression différentielle H augmente linéairement entre  $\frac{1}{2}H$  et H dans la marge de débit autorisée. La pression différentielle générée par la pompe est réglée à la valeur de consigne de pression différentielle correspondante.

Les graphiques suivants montrent les courbes de fonctionnement de la pompe. Ces graphiques affichent les courbes correspondantes aux différentes options de la pompe de circulation.

Courbe caractéristique de la pompe de circulation pour le mode de vitesse constante I, II, III :

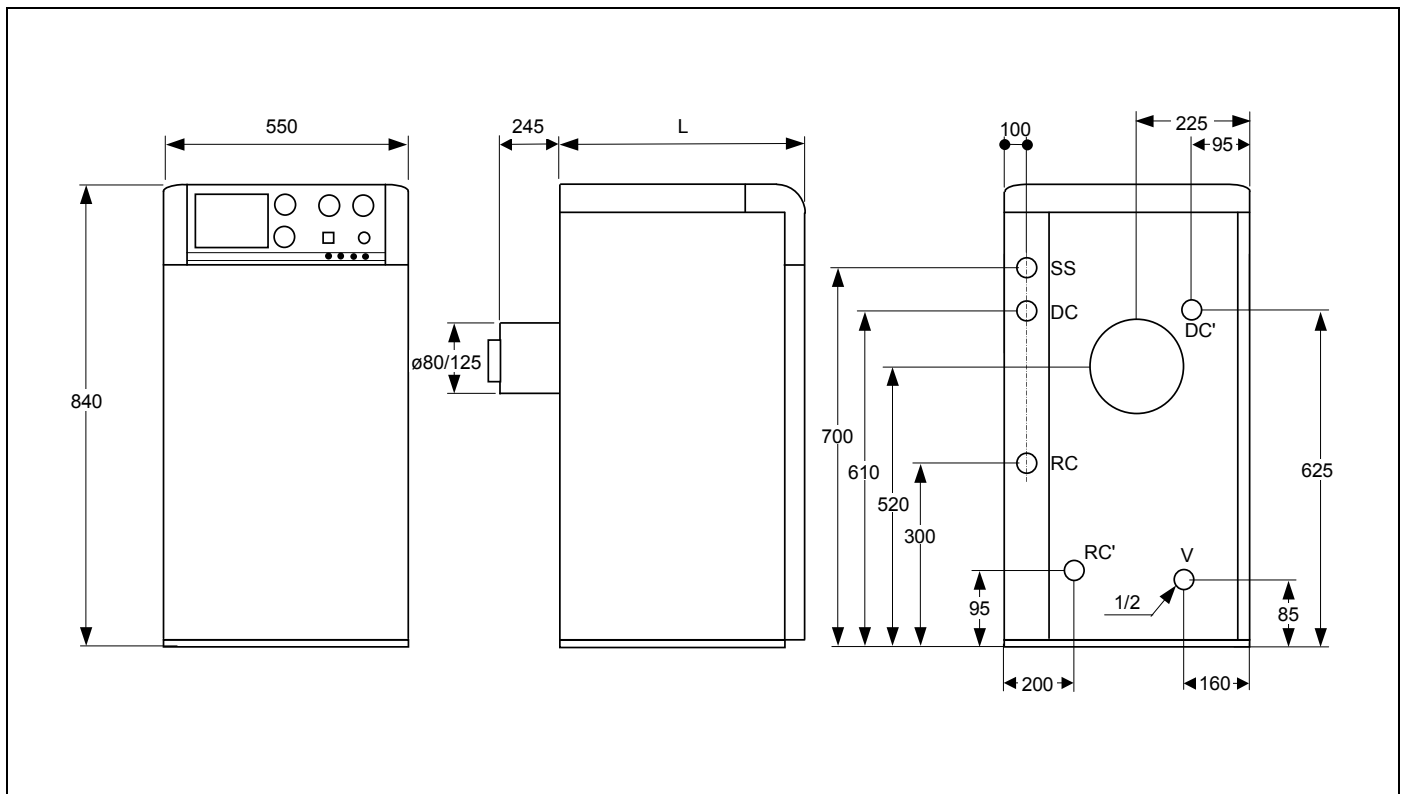


Courbe caractéristique de la pompe de circulation pour le mode de pression différentielle variable :



# Jaka HFDXV

## 14 DIMENSIONS



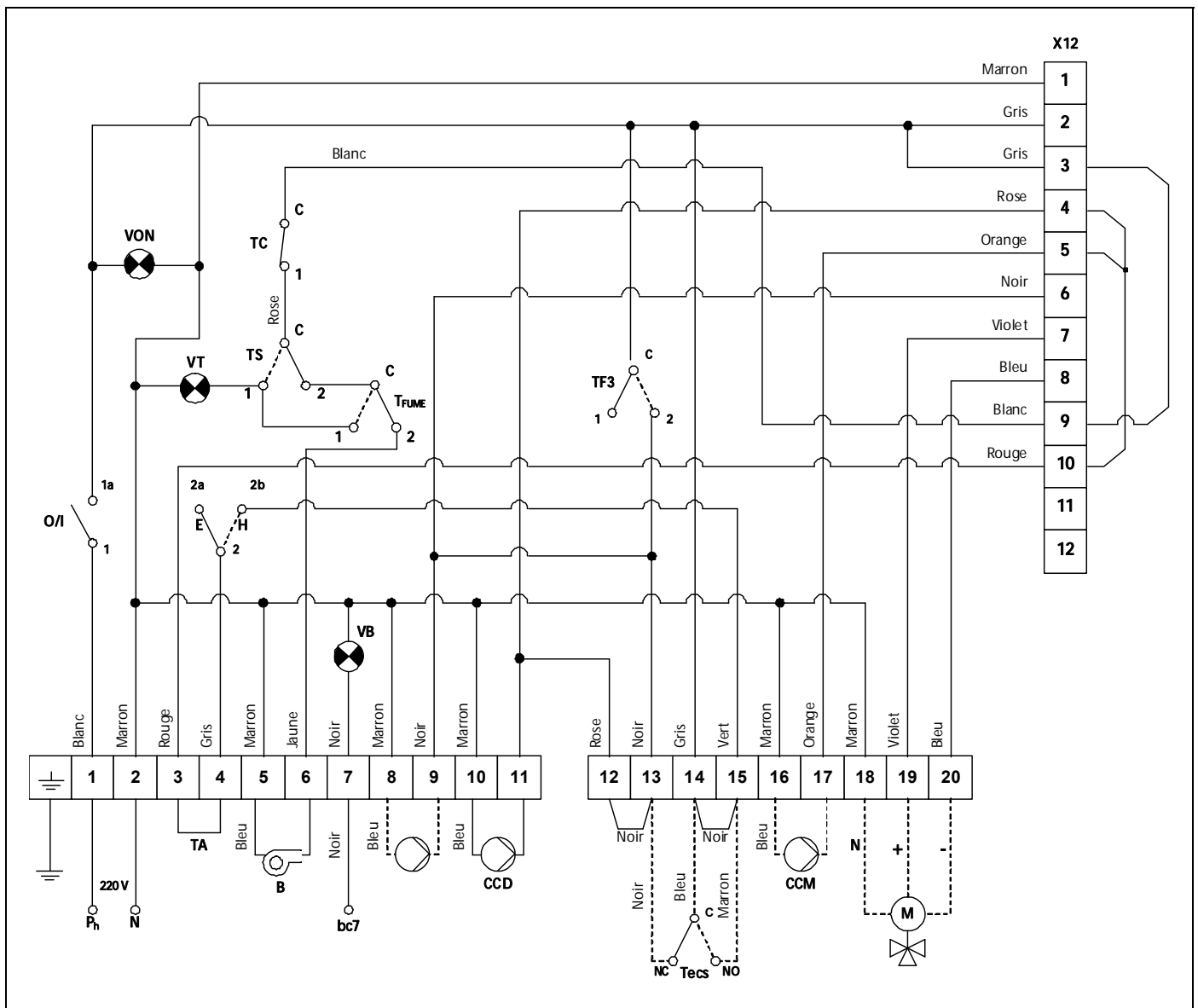
**DC:** Départ Chauffage.  
**DC':** Départ Chauffage Optionel.  
**RC:** Retour Chauffage.  
**RC':** Retour Chauffage Optionel.  
**SS:** Soupape de sécurité.  
**V:** Vidange, 1/2" M.

MODELE	DC/DC' RC/RC'	COTE L
HFDXV-30	3/4" M	750
HFDXV-40	1" M	850

**15 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

JAKA HFDXV			30	40
Type de chaudière	-		Baisse température	
			Chauffage seul	
Consommation calorifique nominale	$P_{rated}$	kW	29	40
Production de chaleur utile	$P_4$	kW	28,1	39,4
Production de chaleur utile (30%)	$P_1$	kW	8,9	12,1
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	$\eta_s$	%	86	87
Efficacité utile	$\eta_4$	%(PCI)	91,5	94,7
		%(PCS)	86,3	89,3
Efficacité utile (30%)	$\eta_1$	%(PCI)	97,5	97
		%(PCS)	92,0	91,4
Consommation d'électricité auxiliaire à pleine charge	$e_{lmax}$	kW	0,152	0,161
Consommation d'électricité auxiliaire à charge partielle	$e_{lmin}$	kW	0,055	0,056
Consommation d'électricité auxiliaire à en mode veille	PSB	kW	0,003	0,003
Pertes thermiques en régime stabilisé	$P_{stby}$	kW	0,106	0,094
Émissions d'oxydes d'azote	NOx	mg/kWh	126	105
Réglage de température de chauffage.	°C		60-85	
Température maximale de sécurité.	°C		110	
Pression maximale de fonctionnement chauff	bar		3	
Capacité du vase d'expansion de chauffage	Lts		8	12
Volume d'eau de chauffage	Lts		16,2	20,2
Perte de charge de l'eau	mbar		100	204
Température de fumées	°C		213	213
Volume sur le côté des fumées	$m^3$		0,011	0,017
Débit de fumées maximum	Kg/s		0,0132	0,0186
Perte de charge des fumées	mbar		0,17	0,18
Longueur de chambre de combustion	mm		300	400
Type de chambre de combustion	-		Humide, trois parcourt de fumées	
Type de réglage du brûleur	-		Todo / Nada	
Alimentation électrique	-		~220-230 V - 50 Hz - 200 W	
Poids brut	Kg		144	171

## 16 SCHEMA ELECTRIQUE



- |  |   |
|--|---|
| <b>B:</b> Brûleur.                               | <b>TS:</b> Aquastat de sécurité.  |
| <b>CE:</b> Circulateur été.                      | <b>TF3:</b> Aquastat 93° (en chaudière). Mettre 93° sur shema.            |
| <b>CCM:</b> Circulateur Circuit Mélange.         | <b>Tecs:</b> Aquastat ECS.  |
| <b>CCD:</b> Circulateur Circuit Direct.          | <b>VON:</b> Voyant lumineux Marche.                                       |
| <b>M:</b> Moteur Vanne.                          | <b>VB:</b> Voyant lumineux dérangement brûleur.                           |
| <b>O/I:</b> Interrupteur général Marche - Arrêt. | <b>VT:</b> Voyant lumineux sécurité Surchauffe.                           |
| <b>E/H:</b> Sélecteur Été-Hiver.                 | <b>X12:</b> Connecteur 12 broches pour Régulation Climatique (Optionnel). |
| <b>TA:</b> Thermostat d'ambiance.                | <b>bc7:</b> Borne n° 7 du contrôle du brûleur.                            |
| <b>TC:</b> Aquastat réglage chauffage.           |   |
| <b>TFUME:</b> Thermostat Sécurité fume.          |   |



## 17 CROQUIS ET MESURES

Ce chapitre prétend donner un index des pannes les plus courantes qui peuvent se produire sur brûleur ou dans la chaudière.

### 17.1 Code d'erreurs du brûleur

Comme nous vous le disions, le coffret de commande du brûleur, possède un système de blocage signalé au travers du bouton poussoir lumineux rouge. Si accidentellement ce dernier était en mode blocage, il vous suffira d'y remédier par un appui de 1 seconde environ. Lors d'une mise en dérangement du brûleur – voyant rouge du coffret allumé- il sera possible d'activer la mise en route du mode diagnostique visuel dont les codes couleurs vous sont indiqués au travers du tableau ci-dessus, pour un appui prolongé d'environ 3 secondes.

Ceci facilitera la recherche d'anomalies brûleur.

Tableau des codes de défaut		
Clignotement "rouge" du voyant de défaut « LED »	« AL » sur borne 10	Cause possible
Clignote 2 x	EN	Pas de formation de flamme à la fin de « TSA » - Défaut ou encrassement vannes de combustible - Sonde de flamme défectueuse ou encrassée - Mauvais réglage de brûleur, pas de combustible - Dispositif d'allumage défectueux
Clignote 4 x	EN	Lumière parasite au démarrage du brûleur
Clignote 7 x	EN	Disparition de flamme trop fréquente en cours de fonctionnement (limitation des répétitions) - Défaut ou encrassement des vannes de combustible - Défaut ou encrassement de sonde de flamme - Mauvais réglage du brûleur
Clignote 8 x	EN	Surveillance du temps de marche du préchauffeur de fioul
Clignote 10 x	EN	Erreur de câblage ou défaut interne, contacts de sortie, autres défauts

Pendant le diagnostic de cause de panne, les sorties de commande sont hors tension, le brûleur reste déconnecté. Le déverrouillage permet de quitter le diagnostic de cause de panne et de réenclencher le brûleur. Actionner la touche de déverrouillage pendant environ 1 s (<3 s).

### 17.2 Anomalies dans la chaudière

PANNES	CAUSE	REPARATION
RADIATEURS NE CHAUFFE PAS	- La pompe en tourne pas - Air dans le circuit	Débloquer la pompe Purger l'installation et la chaudière (Le bouchon du purgeur automatique ne doit pas être totalement fermé)
BRUIT EXCESSIF	- Brûleur mal réglé - La cheminée n'est pas étanche - Flamme instable - Cheminée non isolée	Régler convenablement Eliminer les infiltrations Examiner le brûleur L'isoler convenablement

# Jaka HFDXV

## 17.3 Codes de la pompe de circulation

Les pompes à haut rendement intègrent une led (voyant) qui indique leur état.

VOYANT POMPE	DESCRIPTION	ÉTAT	CAUSE	SOLUTION
Le voyant vert s'allume	La pompe est en marche	La pompe fonctionne selon son réglage	Fonctionnement normal	
Couleur verte qui clignote	Mode veille (Version PWM)	La pompe est en mode veille		
Couleur rouge/verte qui clignote	La pompe est prête pour le service mais ne fonctionne pas	La pompe redémarre automatiquement après avoir résolu l'erreur	1. Basse tension $U < 160 \text{ V}$ ou encore Surtension $U > 253 \text{ V}$	1. Vérifier l'alimentation du courant $195 \text{ V} < U < 253 \text{ V}$
			2. Surchauffe du module : la température du moteur est trop haute	2. Vérifier la température ambiante et celle du fluide
Clignote en rouge	La pompe est hors service	La pompe est à l'arrêt (bloquée)	La pompe ne redémarre pas automatiquement	Remplacer la pompe. Pour la remplacer, contacter le SAT officiel le plus proche
Voyant éteint	Sans alimentation	Le système électrique ne reçoit pas d'électricité	1. La pompe n'est pas branchée à l'alimentation électrique	1. Vérifier la connexion du câble
			2. La LED est défectueuse	2. Vérifier si la pompe fonctionne
			3. Le système électrique est défectueux	3. Remplacer la pompe. Pour la remplacer, contacter le SAT officiel le plus proche

## 18 BRULEUR

### 18.1 Montage

Fixer sur la chaudière la bride du brûleur et son joint. Fixer le brûleur à la bride. Cela permet une correcte inclination du tube de flamme vers la chambre de combustion. Monter les tubes d'aspiration et de retour, en prenant soin d'intercaler le filtre fioul.

### 18.2 Installation du fioul

Le brûleur "DOMESTIC" est équipé d'une pompe autoaspirante, qui permet l'aspiration du combustible à partir du réservoir installé à un niveau plus bas que le brûleur, et cela chaque fois que la dépression mesurée avec le vacuomètre dans la pompe en dépasse pas les 30 cmHg.

### 18.3 Mis en marche

S'assurer qu'il y ait du combustible dans le réservoir, que les robinets de fioul soient ouverts et que le courant électrique arrive au brûleur. Connecter l'interrupteur général. Dévisser le vis du purgeur d'air (prise manomètre). Ensuite et quand s'ouvre l'électrovanne, sortir la cellule photoélectrique de sa place et l'approcher vers une source de lumière jusqu'à ce qu'arrive le fioul. Déconnecter le brûleur et revisser le vis de purge.

### 18.4 regulation

Observer la flamme. S'il manque de l'air celle-ci sera de couleur sombre et produira de la fumée qui obstruera rapidement les parcours de fumées.

Si au contraire, il y a un excès d'air elle sera de couleur blanche bleuté, donnant peu de rendement et en remplissant pas les normes anti-pollution, de plus un excès d'air peut rendre difficile l'allumage.

La flamme doit être de couleur orange.

Si de par t la nature de la chaudière, il vous est difficile, voire impossible de distinguer la flamme, vous pourrez réguler l'air en observant la sortie de fumées par la cheminée, si elle est très blanche il faudra réduire l'air jusqu'à ce que l'on n'observe plus de fumées d'aucune sorte.

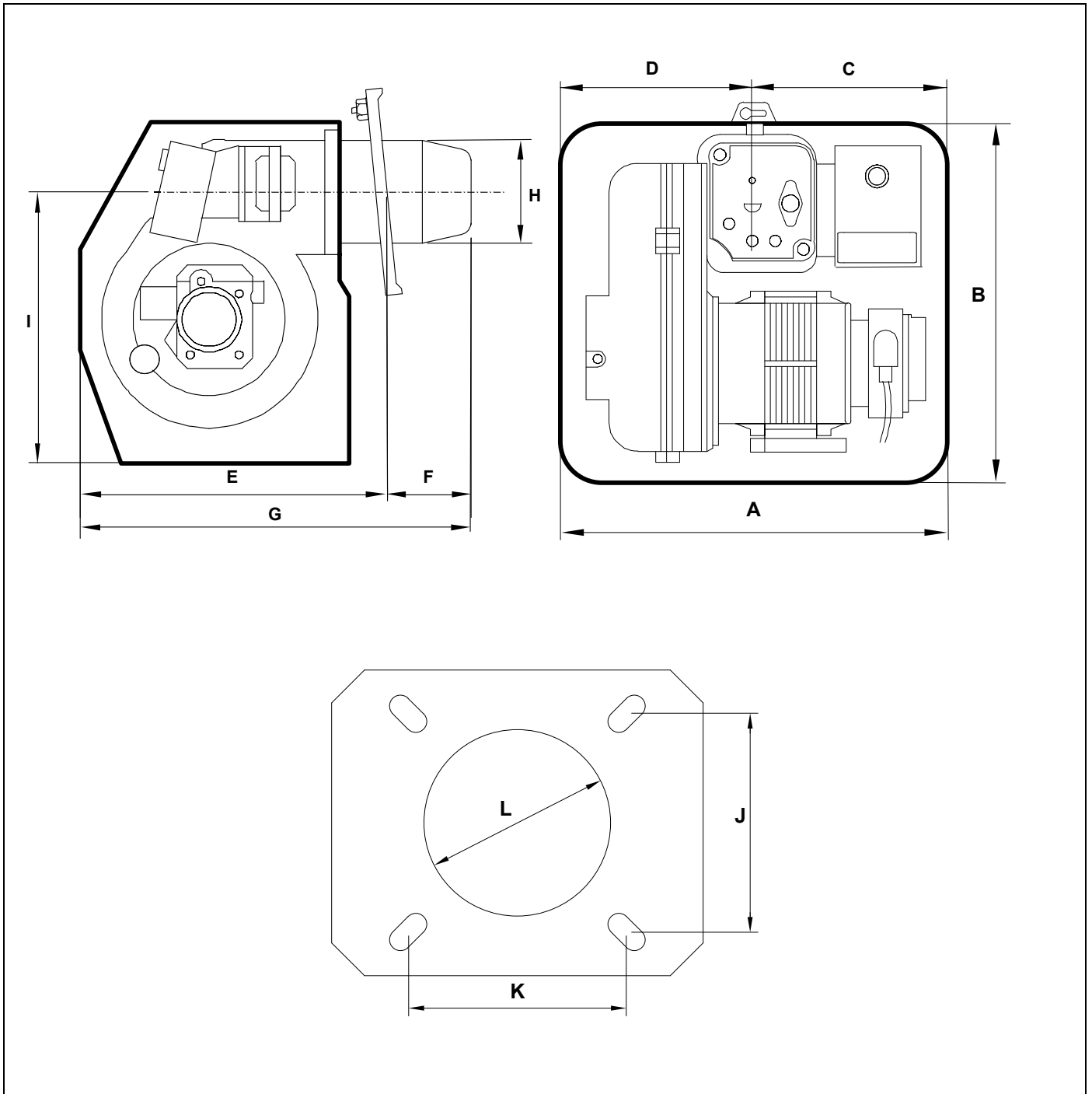
Les appareils pour vérifier la composition des gaz de la combustion sont le meilleur guide pour régler la flamme, mais si vous ne les avez pas pour le moment, suivez les indications précédentes.

### 18.5 Choix du gicleur

Dirigez-vous au tableau de la page 5 et sélectionnez le gicleur en fonction de la pression, en ayant présent à l'esprit qu'un Kg de fioul apporte aproximativement 10.200 Kcal.

# Jaka HFDXV

## 18.6 Dimensions

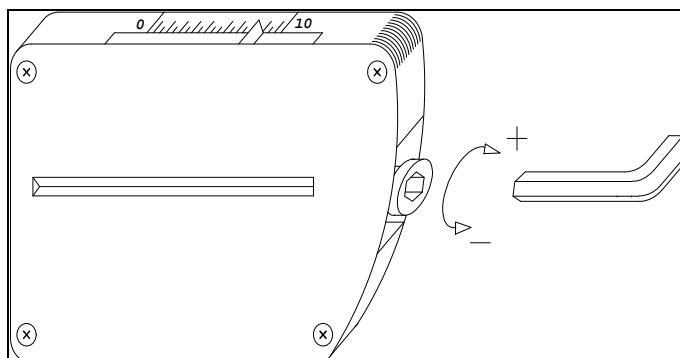


### DIMENSIONS

COTES	A	B	C	D	E	F	F'	G	H	I	J	K	L
MESURES (mm)	292	265	140	152	215	75	290	ø80	205	100	100	ø90	292

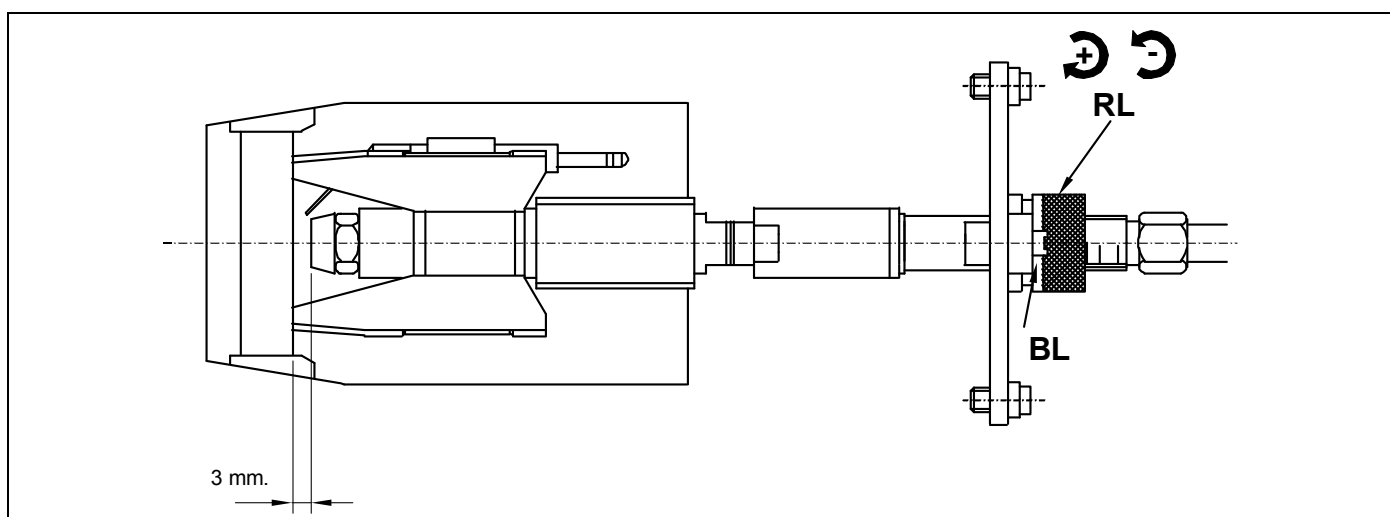
### 18.7 Regulation de l'air primaire

Pour régler l'air primaire, avec une clé Allen de 6 mm, tourner le vis comme l'indique la figure de droite. Dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter l'entrée d'air, et dans le sens inverse pour la diminuer.



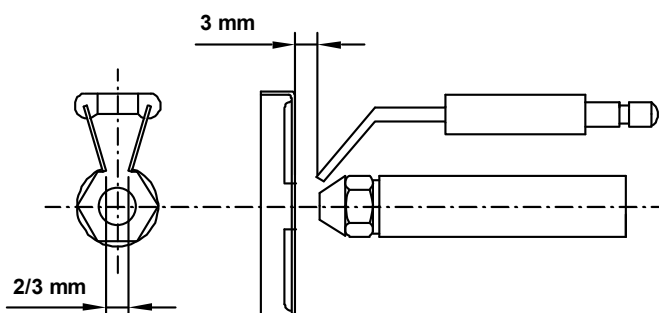
### 18.8 Regulation de la ligne de combustion

Pour régler la ligne de combustion, dévisser le vis de fixation de la ligne "BL". Tourner le boulon de réglage de la ligne "RL" dans le sens des aiguilles d'une montre pour accroître l'entrée d'air secondaire et en sens contraire pour la réduire. Après avoir effectué la régulation convenablement, serrer le vis de fixation de la ligne "BL".



### 18.9 Position correcte des electrodes

Pour assurer un bon allumage du brûleur il est nécessaire de respecter les mesures signalées sur la figure ci-dessous. De plus assurez-vous d'avoir fixé les vis de fixation des électrodes avant de remonter la buse.

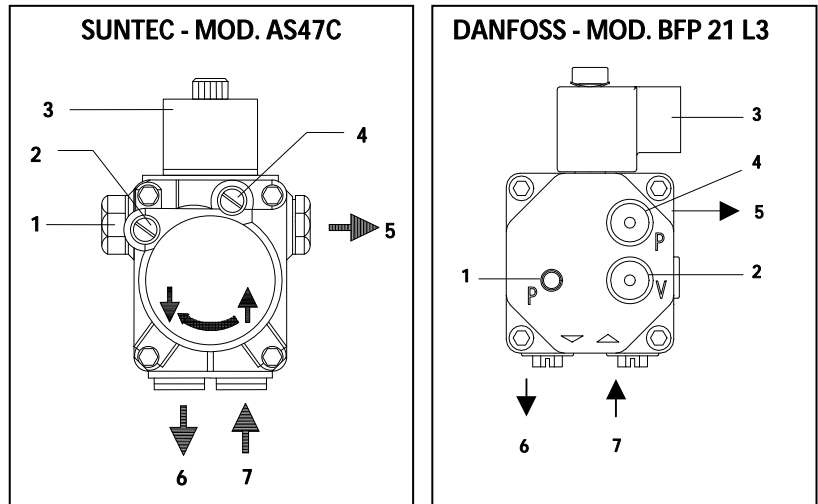


# Jaka HFDXV

## 18.10 Reglage de la pression du fioul

Pour régler la pression de la pompe fioul, tourner le vis (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter et dans le sens contraire pour la diminuer.

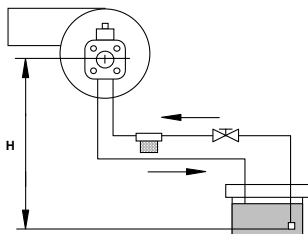
- 1 - Réglage de la pression.
- 2 - Raccord du vacuomètre.
- 3 - Electrovanne.
- 4 - Raccord du manomètre.
- 5 - Sortie gicleur.
- 6 - Retour.
- 7 - Aspiration.



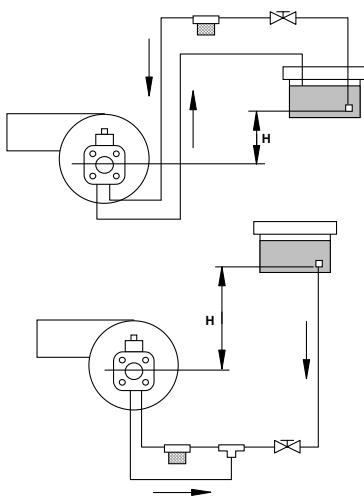
## 18.11 Diagramme de l'alimentation fioul

Ces diagrammes et tableaux correspondent à l'installation sans réduction et avec une parfaite fermeture hydraulique. Il est conseillé l'utilisation d'un tuyauterie en cuivre. Il en faut pas dépasser une dépression supérieur à 0,4 bar (30 cmHg).

### Installation en aspiration



### Installation en charge



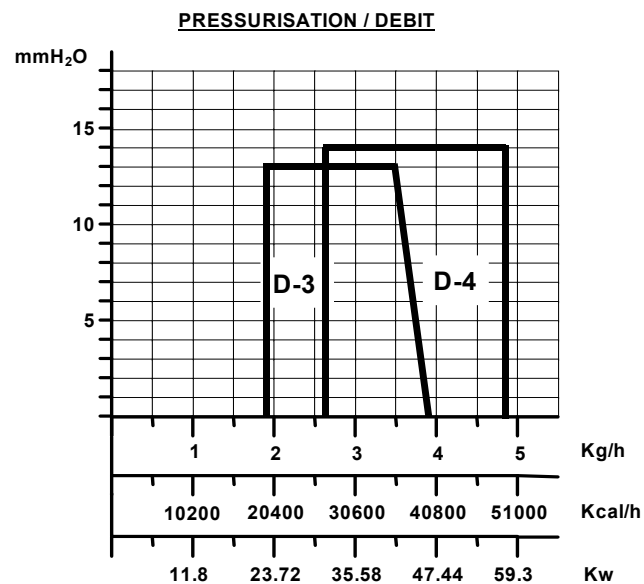
Installation en aspiration		
H (m)	Longueur tuyauterie	
	Øint 8 mm.	Øint 10 mm.
0,0	25	60
0,5	21	50
1,0	18	44
1,5	15	38
2,0	12	26
2,5	10	26
3,0	8	20
3,5	6	16

Installation en charge		
H (m)	Longueur tuyauterie	
	Øint 8 mm.	Øint 10 mm.
0,5	10	20
1,0	20	40
1,5	40	80
2,0	60	100

### 18.12 Specification techniques

MODELO	D-3	D-4
Potencia Kg/h min.	1,61	2,54
Potencia Kg/h max.	3,31	4,01
Potencia Kw min.	19,4	30,6
Potencia Kw max.	39,9	48,3
Potencia Motor a 2800 r.p.m.	90-110 W	
Tipo de regulación	Mono	
Tensión eléctrica	220 V - 50 Hz	
Peso Kg.	12,5	
Pre calentador	oui	

### 18.13 Diagramme de pressurisation



## Jaka HFDXV

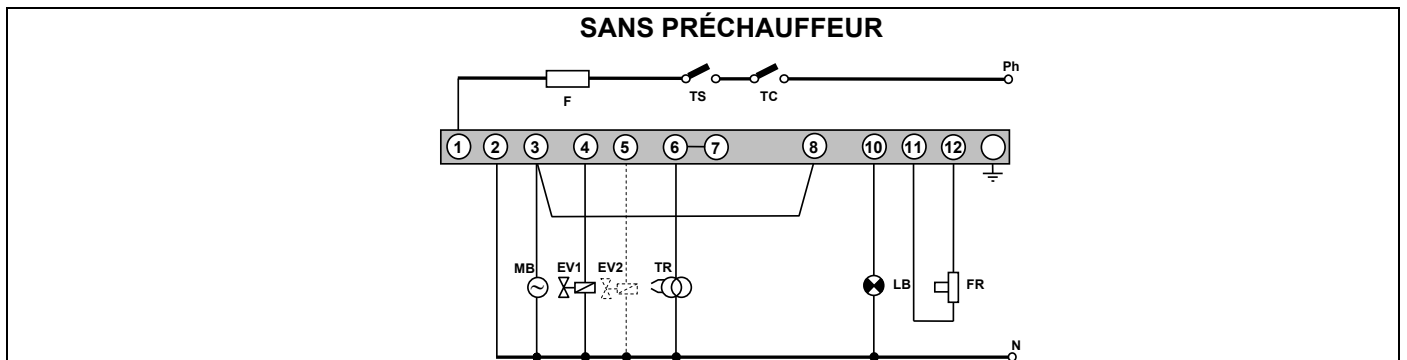
### 18.14 Debit fioul selon gicleur et pression

GPH	9 Atm. Kg/h	10 Atm. Kg/h	11 Atm. Kg/h	12 Atm. Kg/h	13 Atm. Kg/h	14 Atm. Kg/h	15 Atm. Kg/h
0,40	1,45	1,55	1,60	1,67	1,75	1,80	1,87
0,50	1,80	1,90	2,00	2,10	2,20	2,27	2,33
0,55	2,00	2,10	2,20	2,30	2,40	2,50	2,60
0,60	2,20	2,30	2,40	2,50	2,60	2,70	2,80
0,65	2,35	2,50	2,60	2,70	2,80	2,90	3,05
0,75	2,70	2,85	3,00	3,15	3,25	3,40	3,50
0,85	3,10	3,25	3,40	3,55	3,70	3,80	4,00
1,00	3,60	3,80	4,00	4,20	4,35	4,50	4,70
1,10	4,00	4,20	4,40	4,60	4,80	5,00	5,10

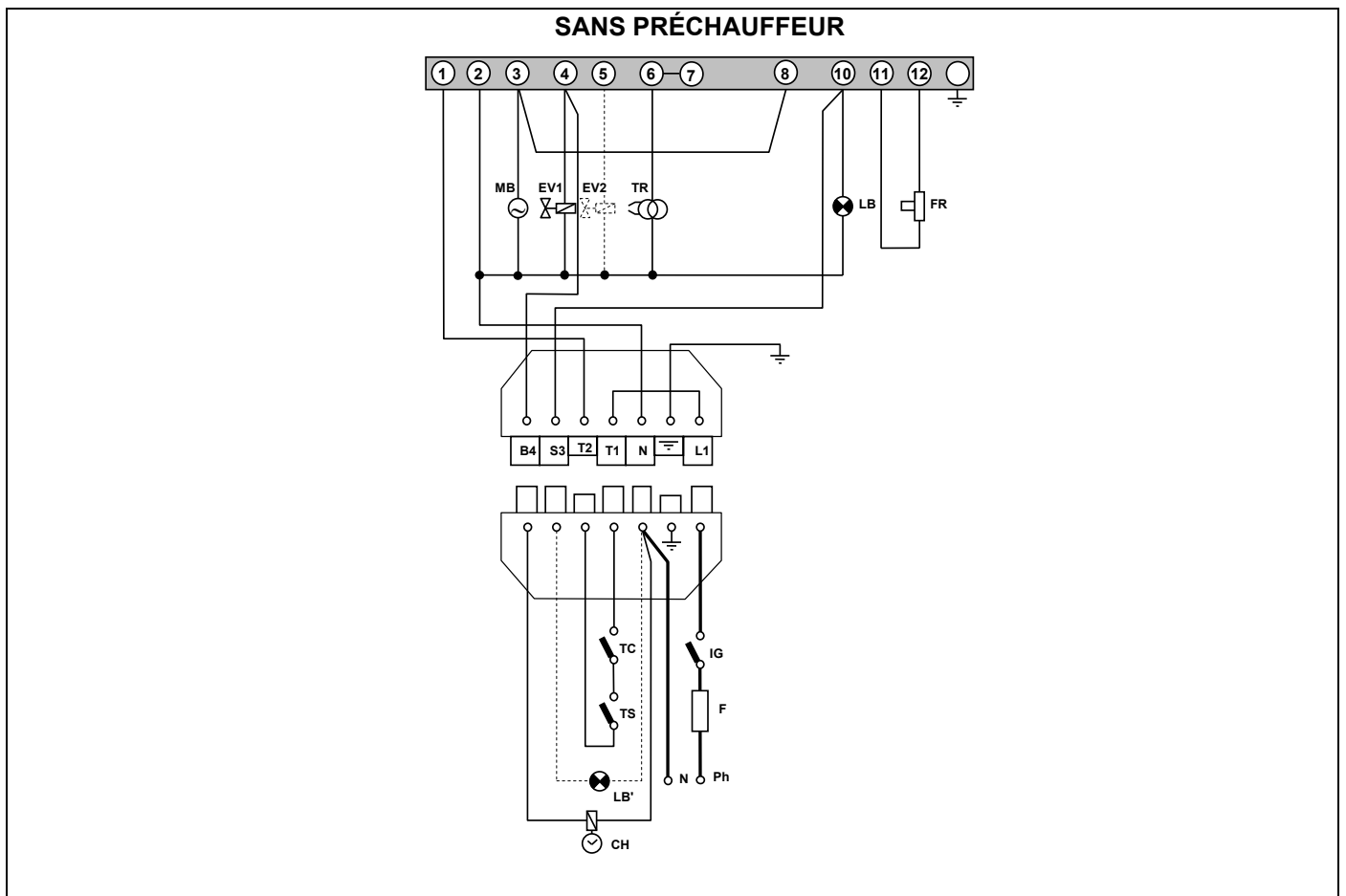


18.15 Schema électrique

SANS CONNECTEUR EUROPEEN



AVEC CONNECTEUR EUROPEEN



**MB:** Moteur pompe.  
**EV1:** Electrovanne 1.  
**EV2:** Electrovanne 2.  
**TR:** Transformateur.  
**LB:** Voyant Alarme.  
**FR:** Cellule photo électrique.  
**Ph:** Phase.

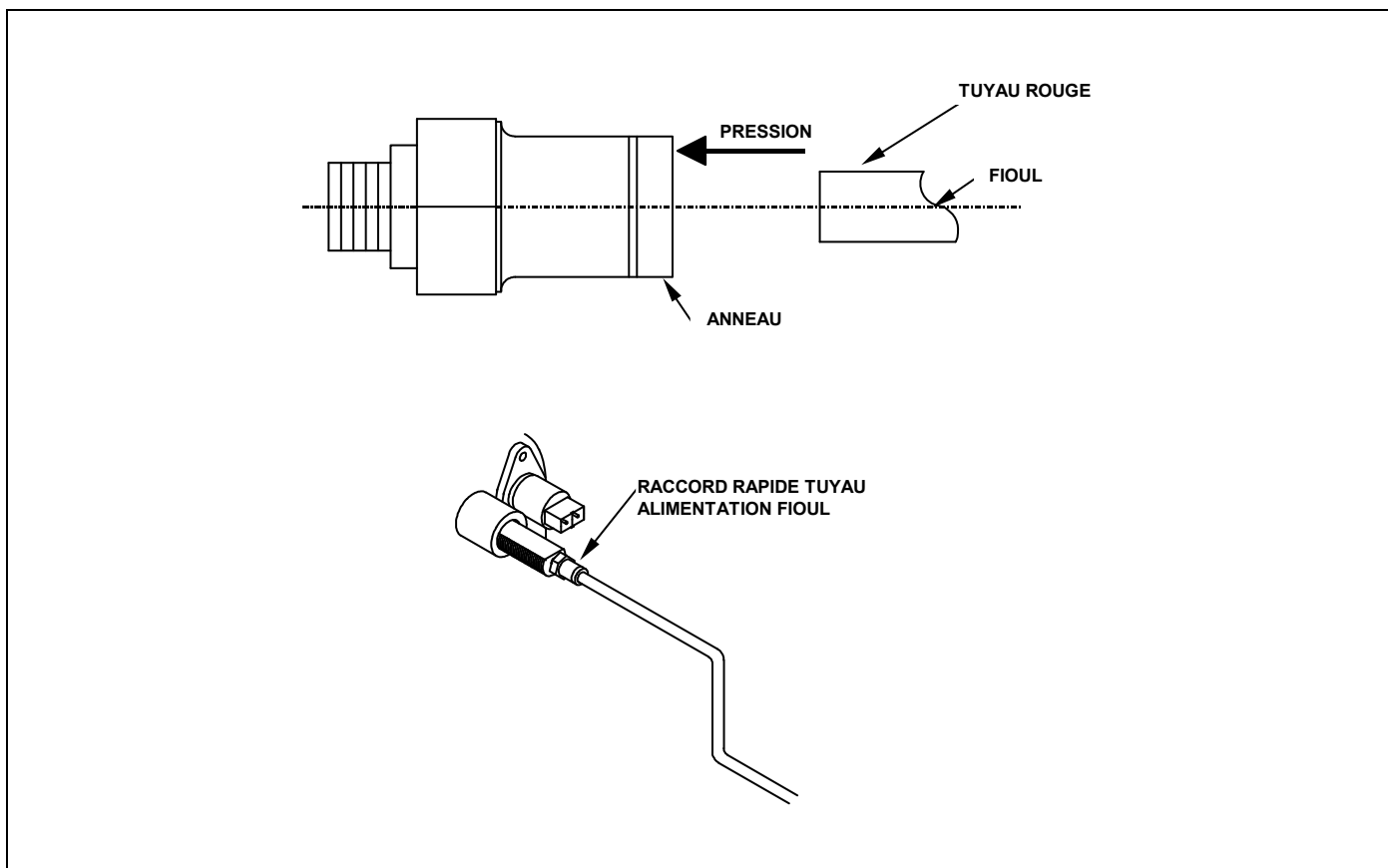
**N:** Neutre.  
**TC:** Thermostat Chaudière.  
**TS:** Thermostat de Sécurité.  
**LB':** Voyant Alarme Externe.  
**CH:** Compteur Horaire.  
**IG:** Interrupteur Général.  
**F:** Fusible.

## Jaka HFDXV

### 18.16 Demontage du tuyau alimentation fioul

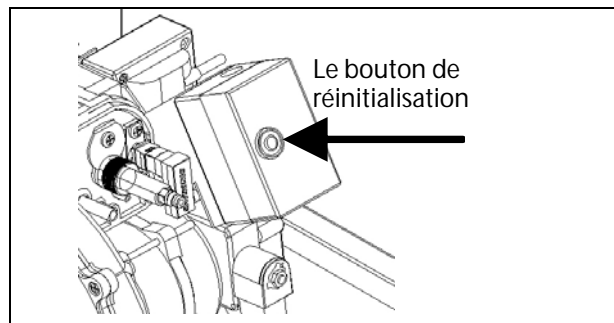
Pour retirer le tuyau d'alimentation fioul vous n'avez pas besoin d'outillage. Le système des raccords rapide Legris facilite la manipulation de technicien. Vous pouvez sortir ce tuyau avec aisance en exerçant:

- Une simple pression avec le pouce et l'index sur l'anneau du raccord, dans le sens du brûleur, et dans le même temps tirer vers vous le tuyau rouge.



### 18.17 - Séquence de fonctionnement du control du brûleur

Le coffret de contrôle LM014 du brûleur dispose d'un bouton poussoir de réarmement « EK ». Cet élément principal permet de réarmer les modes fonctionnement brûleur. Il assure aussi l'activation ou la désactivation des fonctions diagnostiques visuel par l'intermédiaire de la LED multicolore. Ces deux éléments EK et LED, se situent sous le bouton transparent de réarmement. En service normal, les différents états de fonctionnement sont affichés au travers d'un code couleur (voir ci-dessous le tableau).



Si le bouton est allumé, appuyer pour le réarmement.  
Si le bouton reste allumé, appeler votre SAV

Table des codes de couleur du voyant (LED) multicolore		
Etat	Code couleur	Couleur
Temps d'attente «tw», états d'attente divers	○.....	éteint
Le pré réchauffeur de fioul chauffe.	●.....	jaune
Phase d'allumage, allumage activé	● ○ ● ○ ● ○ ● ○ ● ○ ●	clignote jaune
Fonctionnement, flamme correcte	□.....	vert
Fonctionnement, flamme défectueuse	□ ○ □ ○ □ ○ □ ○ □ ○	clignote vert
Lumière parasite lors du démarrage du brûleur	□ ▲ □ ▲ □ ▲ □ ▲ □ ▲	vert-rouge
Sous-tension	● ▲ ● ▲ ● ▲ ● ▲ ●	jaune-rouge
Défaut, alarme	▲.....	rouge
Emission du code de défaut, voir «Tableau des codes de défaut»	▲ ○ ▲ ○ ▲ ○ ▲ ○	clignotement rouge
Diagnostic d'interface	▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲	faible clignotement rouge

..... permanent  
○ éteint

▲ rouge  
● jaune  
□ vert

# Jaka HFDXV

## 18.18 Code d'erreurs du brûleur

Comme nous vous le disions, le coffret de commande du brûleur, possède un système de blocage signalé au travers du bouton poussoir lumineux rouge. Si accidentellement ce dernier était en mode blocage, il vous suffira d'y remédier par un appui de 1 seconde environ. Lors d'une mise en dérangement du brûleur – voyant rouge du coffret allumé- il sera possible d'activer la mise en route du mode diagnostique visuel dont les codes couleurs vous sont indiqués au travers du tableau ci-dessus, pour un appui prolongé d'environ 3 secondes.

Ceci facilitera la recherche d'anomalies brûleur.

Tableau des codes de défaut		
Clignotement "rouge" du voyant de défaut « LED »	« AL » sur borne 10	Cause possible
Clignote 2 x	EN	Pas de formation de flamme à la fin de « TSA » - Défaut ou encrassement vannes de combustible - Sonde de flamme défectueuse ou encrassée - Mauvais réglage de brûleur, pas de combustible - Dispositif d'allumage défectueux
Clignote 4 x	EN	Lumière parasite au démarrage du brûleur
Clignote 7 x	EN	Disparition de flamme trop fréquente en cours de fonctionnement (limitation des répétitions) - Défaut ou encrassement des vannes de combustible - Défaut ou encrassement de sonde de flamme - Mauvais réglage du brûleur
Clignote 8 x	EN	Surveillance du temps de marche du préchauffeur de fioul
Clignote 10 x	EN	Erreur de câblage ou défaut interne, contacts de sortie, autres défauts

Pendant le diagnostic de cause de panne, les sorties de commande sont hors tension, le brûleur reste déconnecté. Le déverrouillage permet de quitter le diagnostic de cause de panne et de réenclencher le brûleur. Actionner la touche de déverrouillage pendant environ 1 s (<3 s).

## 19 CONDITIONS DE GARANTIE

La **garantie contractuelle de DOMUSA TEKNIK** couvre l'utilisation normale des produits fabriqués par DOMUSA Calefacción S.Coop., dans les conditions et les délais suivants :

1. Cette **garantie commerciale** est valable pour les périodes suivantes à compter de la **date de mise en service officielle (déclaration sur le site GESNET)** qui devra avoir lieu au plus tard **3 mois après la fin de l'installation** du matériel:

- **2 ans** pour les éléments électriques et hydrauliques (pompes, vannes, etc.)
- **5 ans** pour les corps de chauffe.
- **5 ans** pour les ballons sanitaire.

Pendant une période de 2 ans à compter de la date de mise en service officielle, le technicien agréé réalisera la réparation entièrement gratuite pour l'usagé de tout vice ou défaut de fabrication.

Après ces 2 ans et jusqu'à la fin de la garantie, les frais de main-d'œuvre et de déplacement seront à la charge de l'utilisateur.

2. La maintenance annuelle obligatoire (Arrêté du 15 septembre 2009–NOR DEVE0918467A) n'est pas comprise dans les termes de cette garantie.

3. Pour la maintenance et possible intervention en réparation des capteurs, il est indispensable de prévoir un accès suffisant à ces derniers. Les frais pouvant découler d'un accès insuffisant ne pourront en aucun cas être pris en charge par DOMUSA TEKNIK.

4. La **mise en service** et la **maintenance annuelle** doivent être exclusivement réalisées par un professionnel agréé par DOMUSA TEKNIK sous peine de perdre la garantie contractuelle.

5. Causes **d'annulation de la garantie contractuelle** :

- Si la chaudière n'a pas été installée dans le respect de la législation et des DTU.

6. Seul la **garantie des pièces la première année** hors main d'oeuvre et hors déplacement sera retenu si :

- Si la mise en service n'a pas été réalisée dans un délai de 3 mois après la fin de l'installation de la chaudière.
- Si la mise en service n'a pas fait l'objet d'une déclaration officielle sur le site de gestion SAV officiel de DOMUSA TEKNIK ([www.satdomusateknik.com](http://www.satdomusateknik.com)).
- Si la **maintenance annuelle** n'a pas été réalisée à la fin de la première année par un professionnel agréé par DOMUSA TEKNIK. (Un professionnel sera agréé par DOMUSA TEKNIK lorsqu'un contrat engagera les deux parties).

Les avaries provoquées par un mauvais usage ou une installation incorrecte, une source d'énergie ou un combustible inapproprié, une eau d'alimentation corrosive ou calcaire, une manipulation incorrecte de l'appareil et, en général, tout motif étranger à DOMUSA TEKNIK, sont exclues de cette garantie.

Cette garantie n'affecte pas les droits légaux dont bénéficie le consommateur.





# DOMUSA

## T E K N I K

### ADRESSE POSTALE

Apartado 95  
20730 AZPEITIA  
Telfs: (+34) 943 813 899

### USINE ET BUREAU

B° San Esteban s/n  
20737 ERREZIL (Gipuzkoa)

[www.domusateknik.com](http://www.domusateknik.com)

DOMUSA TEKNIK, s'autorise sans préavis à modifier certaines caractéristiques de ses produits.



CDOC001403

09/16